

MARIANNA LOURBA

ROMA GALLERY

# MARIANNA LOURBA

Εαρινή ισημερία  
Spring equinox

Επιμέλεια έκθεσης Χριστόφορος Μαρίνος  
Curated by Christoforos Marinos

ROMA GALLERY



«Την άνοιξη αν δεν την βρεις την φτιάχνεις.

Ναι την φτιάχνεις.

Κάθε φορά από την αρχή.  
Όλο και πιο ζωντανή.  
Όλο και πιο ποτισμένη.

Ναι την φτιάχνεις.  
Με εκείνα τα χρώματα που σημαίνουν αρμονία.  
Και με εκείνες τις λέξεις που δηλώνουν αρχή.»

Οδυσσέας Ελύτης

"If you can't find spring,  
you make it.

Yes, you make it.

Each time from the start.  
More and more alive.  
More and more saturated.

Yes, you make it.  
In those colours that mean harmony.  
In those words that declare a principle."

Odysseus Elitis

## Εαρινή ισημερία

Όταν κοιτάζεις την «Ιθάκη» της Μαριάννας Λούρμπα το βλέμμα σου ταξιδεύει: πηγαινοέρχεται από τη μια φόρμα στην άλλη. Το φόντο εμφανίζεται και χάνεται, γίνεται οπτασία. Είναι το λευκό, το γκρι ή το μαύρο; Είναι ένα από αυτά ή και τα τρία; Κοιτάζεις την «Ιθάκη» και νομίζεις ότι αποτελεί μέρος της «Εαρινής ισημερίας», αλλά και το αντίστροφο. Οι εικόνες της Λούρμπα δεν έχουν αρχή και τέλος – συμπληρώνει η μία την άλλη, συμμετέχει η μία στον κόσμο της άλλης, με χάρη, ισορροπία, μουσικότητα, αρμονία και ρυθμό.

Σε όλες τις συνθέσεις της υπάρχει το λευκό. Είναι ο αθόρυβος πρωταγωνιστής, ο συνδετικός κρίκος ανάμεσα στα έργα, το χρώμα που ενώνει τις «Κυκλάδες» με το «Αιγαίο», τις «Πλειάδες» με τις «Αλκυονίδες», τον «Αίοιο» με τον «Αύγουστο». Το λευκό αυτό είναι άλλοτε πλακάτο και ψηφιακό, κι άλλοτε φυσικό, βγαλμένο από την πραγματική ζωή και τη λαϊκή μας αρχιτεκτονική. Τα χρώματα στα έργα της Λούρμπα εκφράζουν την ιδιαιτερότητα του ελληνικού τοπίου, όπως έχει εγγραφεί στις αισθήσεις και τις συνειδήσεις μας από τον Όμηρο έως σήμερα. Το σκούρο κόκκινο υποδηλώνει το ηλιοβασίλεμα («Πορφυρή ίρις») και το κρασί («οΐνοψ»), ενώ το μπλε –σήμα κατατεθέν της Ελλάδας– τον ουρανό και τη θάλασσα.

Οι τίτλοι των ζωγραφικών κατασκευών αποκαλύπτουν τη σχέση της τέχνης της με την Ελλάδα του μύθου και της εμπειρίας. Ο θεατής συναντά μυθικά νησιά («Αία») και πλοία («Αργώ»), θεότητες-νύμφες της ελληνικής μυθολογίας («Πλειάδες», «Αλκυονίδες»), μορφές που παραπέμπουν σε φουσκωμένα πανιά και σε ασβεστωμένους θόλους κυκλαδίτικων ναών. Η θάλασσα είναι πανταχού παρούσα («Αλμυρόν ύδωρ»), όλα συμβαίνουν δίπλα της («Παρά θίν' αλός»). Η καλλιτέχνις μάς υπενθυμίζει ότι είμαστε απόλυτα εξαρτημένοι από αυτό το μπλε, από τη θάλασσα που μας περιβάλλει.

Φτιαγμένα την τελευταία διετία, τα έργα που απαρτίζουν την έκθεση «Εαρινή ισημερία» δομούνται μέσα από συνδυασμούς χρωμάτων και σχημάτων. Κυριαρχεί ένα ημικυκλικό σχήμα με λαιμό, το οποίο επαναλαμβάνεται χωρίς πολλές φορές να το αντιλαμβάνεσαι. Το σχήμα αυτό ενδύεται ποικίλες μορφές: ανάλογα με τη θέση του, μπορεί να είναι γυναικεία κόμη, σώμα ή και πρόσωπο, δύο σώματα έτοιμα να ενωθούν ή δύο πρόσωπα λίγο πριν φιληθούν. Στο έργο που δίνει τον τίτλο στην έκθεση και σηματοδοτεί την έναρξή της (21 Μαρτίου 2024), το ίδιο σχήμα –σε γκρι απόχρωση– μοιάζει με τραβηγμένη κουρτίνα, που αφήνει να φανεί η αντίθεση της μέρας με τη νύχτα, του φωτός με το σκοτάδι.

Οι κατασκευές της Λούρμπα αποτελούνται από στρώσεις ξύλινων επιφανειών βαμμένες με ακρυλικά. Σε κάποια έργα η καλλιτέχνις χρησιμοποιεί και χαρτί, ενώ σε κάποια άλλα

ενσωματώνει led φώτα. Από την άλλη, τα γλυπτά της μοιάζουν να αποτελούν μακέτες για μεγαλύτερης κλίμακας κατασκευές, που προορίζονται για τον δημόσιο χώρο. Ο φωτεινός «Αίοιος» είναι έτοιμος να υποδεχτεί τον άνεμο. Το «Σώμα» λικνίζεται αποκαλύπτοντας τις γυναικείες καμπύλες του. Αποτελούμενο από τρεις κάθετες επιφάνειες, μία κεντρική μαύρη και δύο λευκές που την πλαισιώνουν αμφίπλευρα και συμμετρικά, αυτό το σχηματισμένο γυμνό συνδυάζει τον ερωτισμό με την αυστηρότητα. Τέλος, το «Αντίκρυ», που συνομιλεί οπτικά και χρωματικά με την «Εαρινή ισημερία», συνοψίζει ωραία την ιδέα της έλξης (ανάμεσα σε όμοια αλλά διαφορετικά βαλμένα σώματα), που χαρακτηρίζει τα περισσότερα έργα της Λούρμπα.

«Τα ωραία έργα είναι τέκνα της μορφής τους, η οποία γεννιέται πριν από αυτά», γράφει ο Paul Valéry στις *Σημειώσεις του καθρέφτη*. Πράγματι, οι αρχετυπικές μορφές στα έργα της Λούρμπα μας συνοδεύουν από πάντα, και ίσως γι' αυτό μας είναι οικείες. Και το ίδιο μπορεί να πει κανείς για τα χρώματα που επιμένει να χρησιμοποιεί. Η καλλιτέχνις φαίνεται να έχει λάβει σοβαρά υπόψη της την παρατήρηση της Maggie Nelson στο *Bluets*: «Στις μέρες μας, ο μισός πληθυσμός του δυτικού κόσμου δηλώνει το μπλε ως το αγαπημένο του χρώμα».

Η νέα έκθεση της Μαριάννας Λούρμπα σηματοδοτεί μια σημαντική κατάκτηση για την ίδια, που δεν είναι άλλη από τη δημιουργία του δικού της λεξιλογίου μορφών. Στα μάτια μας, η «Εαρινή ισημερία» είναι μια άρτια δουλεμένη συμφωνία χρωμάτων και υλικών, σχημάτων και συναισθημάτων.

### Χριστόφορος Μαρίνος

Ιστορικός τέχνης και επιμελητής

## Spring equinox

When you look at Marianna Lourba's "Ithaca", your gaze travels: it sweeps back and forth, from one form to another. The background appears and disappears, becomes a vision. Is it the white, the grey, or the black? Is it one of them, or is it all three? You look at "Ithaca" and it seems like it's a part of "Spring equinox", but, also, vice versa. Lourba's images have no beginning and no end – one complements another, takes part in the other's world, with grace, balance, musicality, harmony and rhythm.

White is present in all of her compositions. It is the silent protagonist, the link between her works, the colour that connects "Cyclades" to "Aegean", "Pleiades" to "Alcyonides", "Aeolus" to "August". This white is at times solid and digital, and at times natural, taken straight out of life and our folk architecture. The colours in Lourba's work express the distinctiveness of the Greek landscape, as it has been inscribed on our senses and our consciousness from the time of Homer until the present day. A dark red denotes the sunset ("Crimson iris") and wine ("Enopes"), while blue – the trademark of Greece – the sky and sea.

The titles given to the painting constructions reveal the relationship of her art with the Greece of myth and experience. The viewer comes across mythical islands ("Aeaea") and ships ("Argo"), deities/nymphs of Greek mythology ("Pleiades", "Alcyonides"), forms that allude to swollen sails and the white-washed domes of Cycladic churches. The sea is ever present ("Saline water"), everything takes place beside it ("By the sea"). The artist reminds us that we are totally dependent on that blue, on the sea that surrounds us.

Made over the last two years, the works that make up the "Spring equinox" exhibition are structured by combinations of colours and shapes. Prevailing is a semi-circular shape with a bottleneck, which often repeats almost imperceptibly. This shape dresses up in many forms: depending on its position, it might be a woman's hair, body, or face, two bodies about to come together, or two faces on the cusp of kissing. In the work that lends its title to the exhibition and signals the date of its opening (21 March 2024), the same shape – in a shade of grey – resembles a drawn curtain, allowing the contrast of day and night, of light and darkness, to be seen.

Lourba's constructions are made up of layers of wooden surfaces painted in acrylics. In some works, the artist also uses paper, while in others she incorporates LED lights. Her sculptures, on the other hand, look like they might be maquettes for larger constructions, destined for the public space. The "Body" sways, revealing its feminine curves. Consisting of three vertical surfaces, a black one at the centre and two white on either side, framing

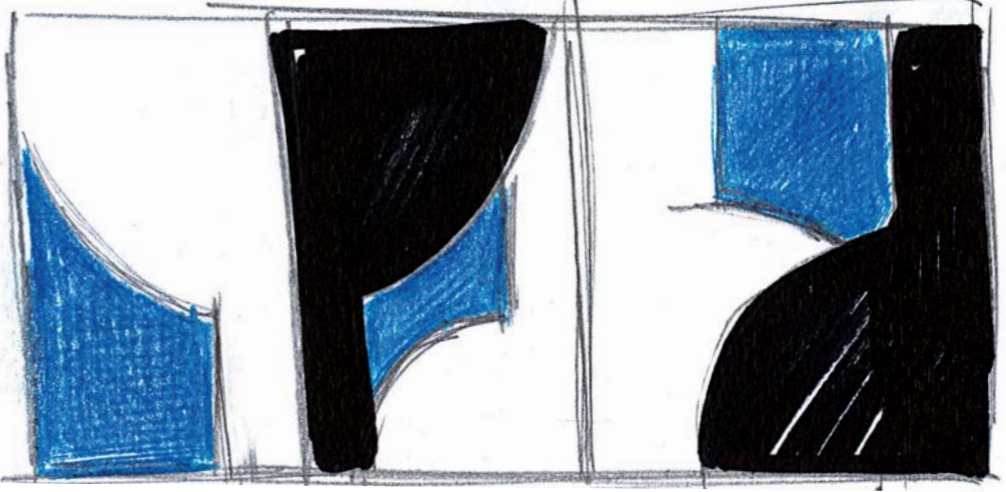
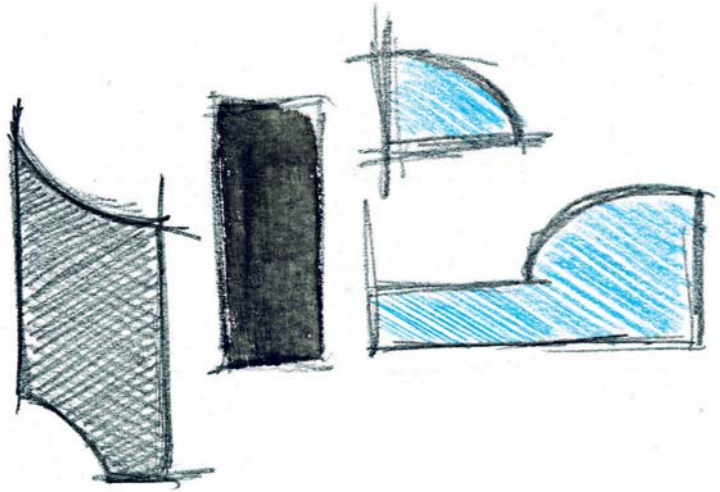
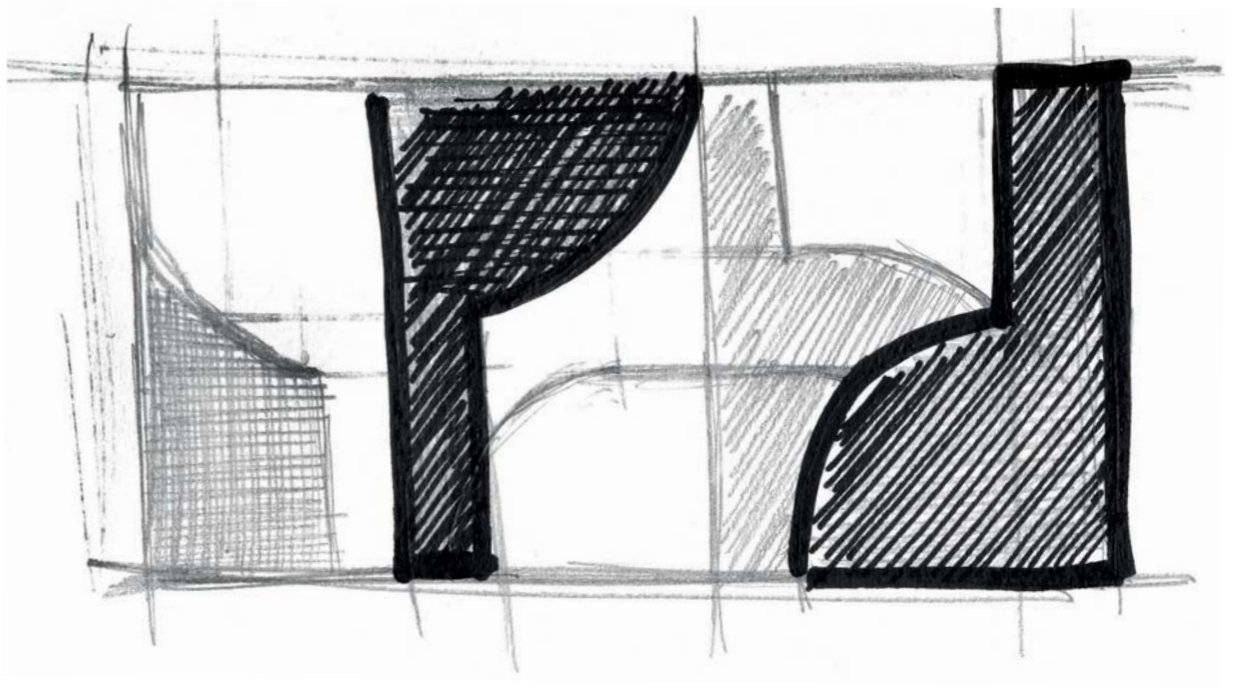
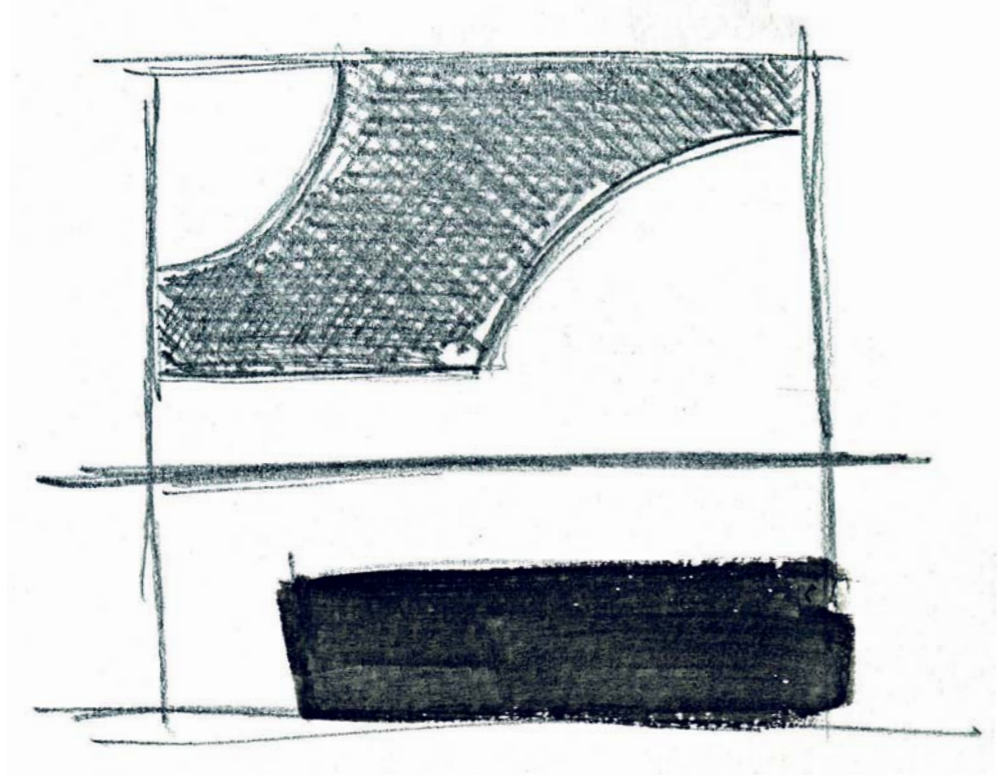
it symmetrically, this stylised nude combines sensuality with severity. Finally, "Opposite", which converses visually and chromatically with "Spring equinox", is a lovely synopsis of the concept of attraction (between identical bodies, positioned differently), which is characteristic of most of Lourba's works.

"Fine works are daughters of their form; it was born before them", writes Paul Valéry in *The Mind in the Mirror*. Indeed, the archetypal figures in Lourba's works have been with us since forever and that is, perhaps, why they are familiar. And the same can be said of the colours she insists on using. The artist seems to have taken to heart Maggie Nelson's remark in *Bluets*: "Nowadays half the adults in the Western world say that blue is their favorite color".

Marianna Lourba's new exhibition signifies an important conquest for her, which is none other than the creation of her own glossary of forms. In our eyes, "Spring equinox" is a well-worked congruence of colours and materials, shapes and emotions.

### Christoforos Marinos

Art historian and curator



**Μετά από δύο χρόνια** διαρκούς ενασχόλησης της Μαρίας Λούρμπα με τις γνώριμες πλέον φόρμες της, οι αρχικές γραμμές των προσχεδίων της, από απλές πινελιές γίνονται πλέον ξύλινες... ξεκολλάνε από την επιφάνεια στην οποία δημιουργούνται και μεταφέρονται σε δύο ή τρία επίπεδα. Κάποιες από αυτές τις γραμμές αποκτούν φως, τονίζοντας έτσι όχι μόνο τα φωτεινά ζωγραφικά σημεία αλλά κυρίως τη δύναμη της σκιάς.

Η αγκαλιά, το αντάμωμα, η αγάπη αλλά κυρίως η δύναμη της ισορροπίας παύουν να είναι επιφανειακές. Αποκτούν μια βαθύτερη διάσταση, πιο ώριμη και κάποιες φορές πιο φωτεινή.

Στην εποχή των social media, που όπως πολύ σωστά επισημαίνει ο Κώστας Λασκαράτος στο βιβλίο του "Μουσεία influencers" (εκδ. Σιδέρη 2023, σελ. 41)"... δημιουργούνται "μουσεία των selfies", μουσεία χωρίς εκθέματα, με λόγο της ύπαρξης τους να μετατραπούν οι ίδιοι οι επισκέπτες τους σε "έκθεμα" των social media...", έρχεται η πιο πρόσφατη δημιουργία της Μαρίας Λούρμπα, να μας τονίσει ότι το έργο τέχνης (ειδικά στην εποχή των social media) πρέπει να έχει τη δύναμη να υπάρχει ανεξάρτητα από το περιβάλλον που εκτίθεται, να έχει όλα τα στοιχεία που σε κάνουν να το θυμάσαι και να θέλεις να το ξαναδείς. Μόνο που εδώ για να το "δεις" καλά, θέλεις και να το αγγίξεις. Θέλεις να αγγίξεις την τεχνική τελειότητα, θαυμάζοντας την μελετημένη ισορροπία... πρέπει να ενεργοποιήσεις την αίσθηση της αφής.

Δυσκολεύεσαι να πεις ότι "βλέπεις αγγίζοντας" τη φόρμα και τη σκιά της. Γιατί συνειδητοποιείς ότι η σκιά είναι του άλλου σου εαυτού. Αυτόν που αφήνεις να εκτεθεί σε πρώτο επίπεδο, αυτόν που εκτίθεται πιο εύκολα, του συνήθως "ατσαλάκωτου"...

Λόγια από καρδιάς.

Από μια φίλη κυκλαδίτισσα.

**Χρυσάνθη Κουτσοράκη**

**After two years** of Marianna Lourba's constant engagement with her –by now– familiar figures, the original lines of her drafts, once simple brushstrokes, now become wooden... they peel off the surface on which they are created and are transported onto two or three levels. Some of these lines acquire light, to accentuate not only the bright spots of the painting but, mainly, the power of shadow.

Embracing, coming together, love, but mostly the power of balance, are no longer superficial. They gain a deeper dimension, more mature and, at times, more luminous.

In the age of social media, which, as Kostas Laskaratos aptly points out, in his book *Influencer museums* (Sideris 2023, p. 41), "creates 'selfie museums', museums without exhibits, whose purpose of existence is to turn their visitors themselves into 'exhibits' of the social media...", comes Marianna Lourba's most recent creation to emphasise that a work of art (especially in this age of social media) must have the power to exist independently of the environment in which it is exhibited, must have all those features that compel you to remember it and to want to see it again. Except, in this case, to "see" it properly means you want to touch it. You want to touch its technical perfection, to admire its meticulous balance... you must activate the sense of touch.

You find it hard to say that you "see by touching" the figure and its shadow. Because it strikes you that the shadow is that of your other self. The one you allow to be exposed on the uppermost level, the one who is easier to exhibit, who's usually "unruffled"...

Words from the heart.

By a friend from the Cyclades.

**Chrysanthi Koutsouraki**



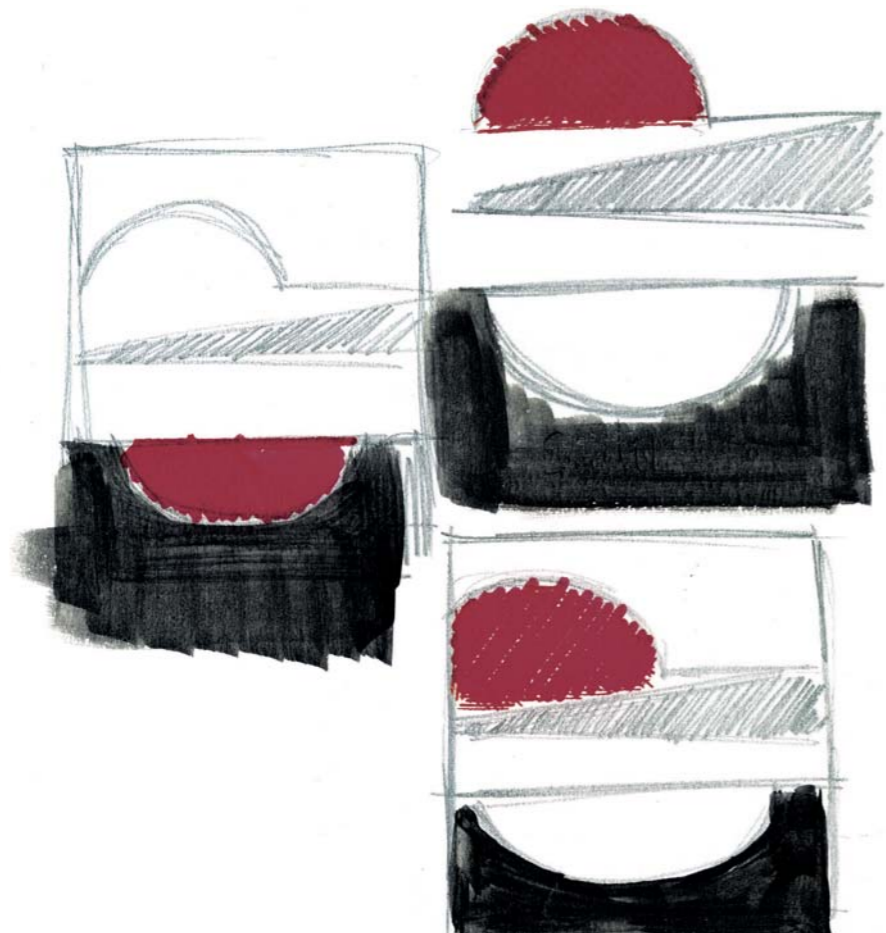
**Ιθάκη**, 2023

Μικτή τεχνική σε ξύλινη κατασκευή, 100x100 εκ.

**Ithaca**, 2023

Mixed media on wooden construction, 100x100 cm



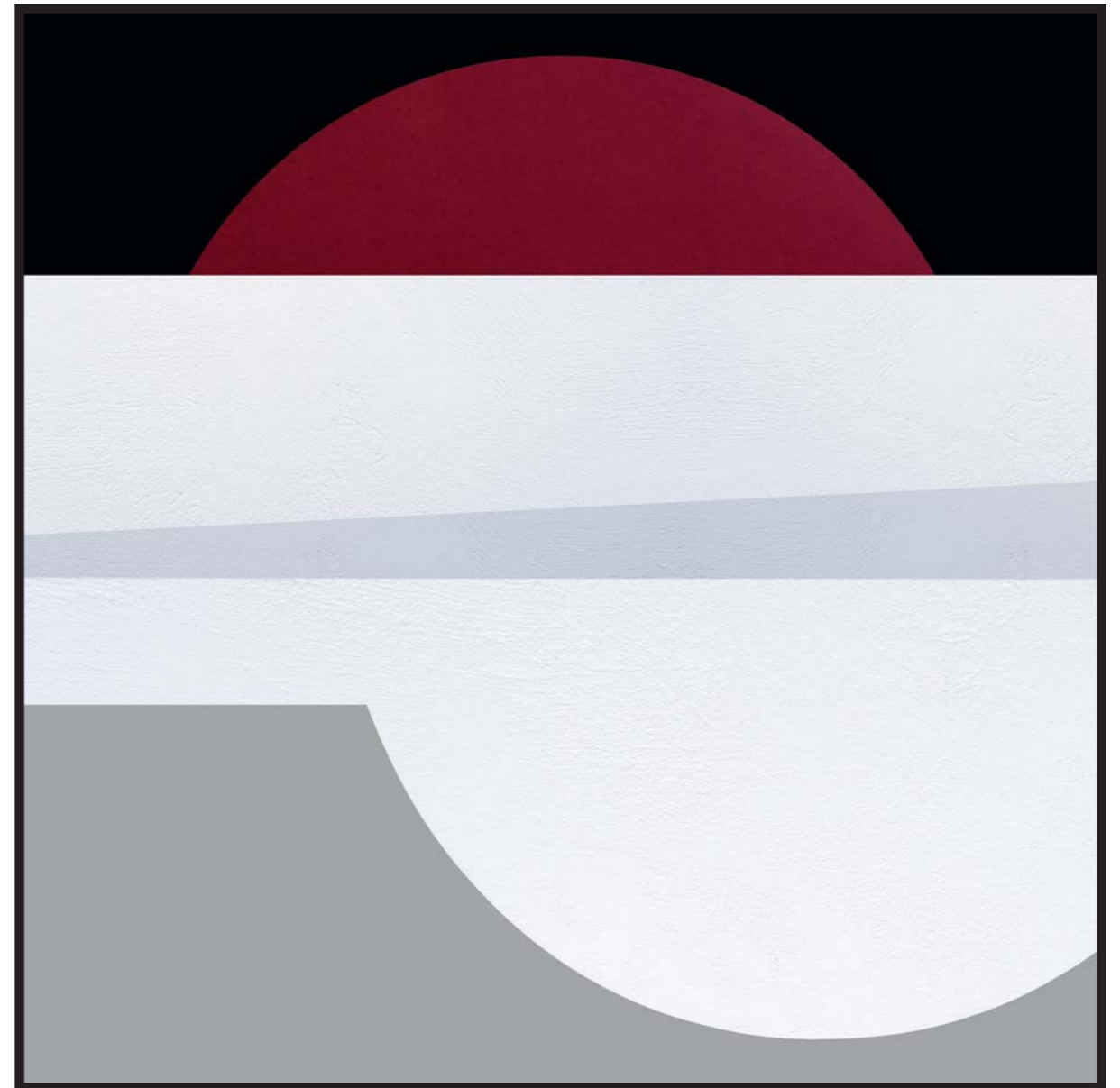


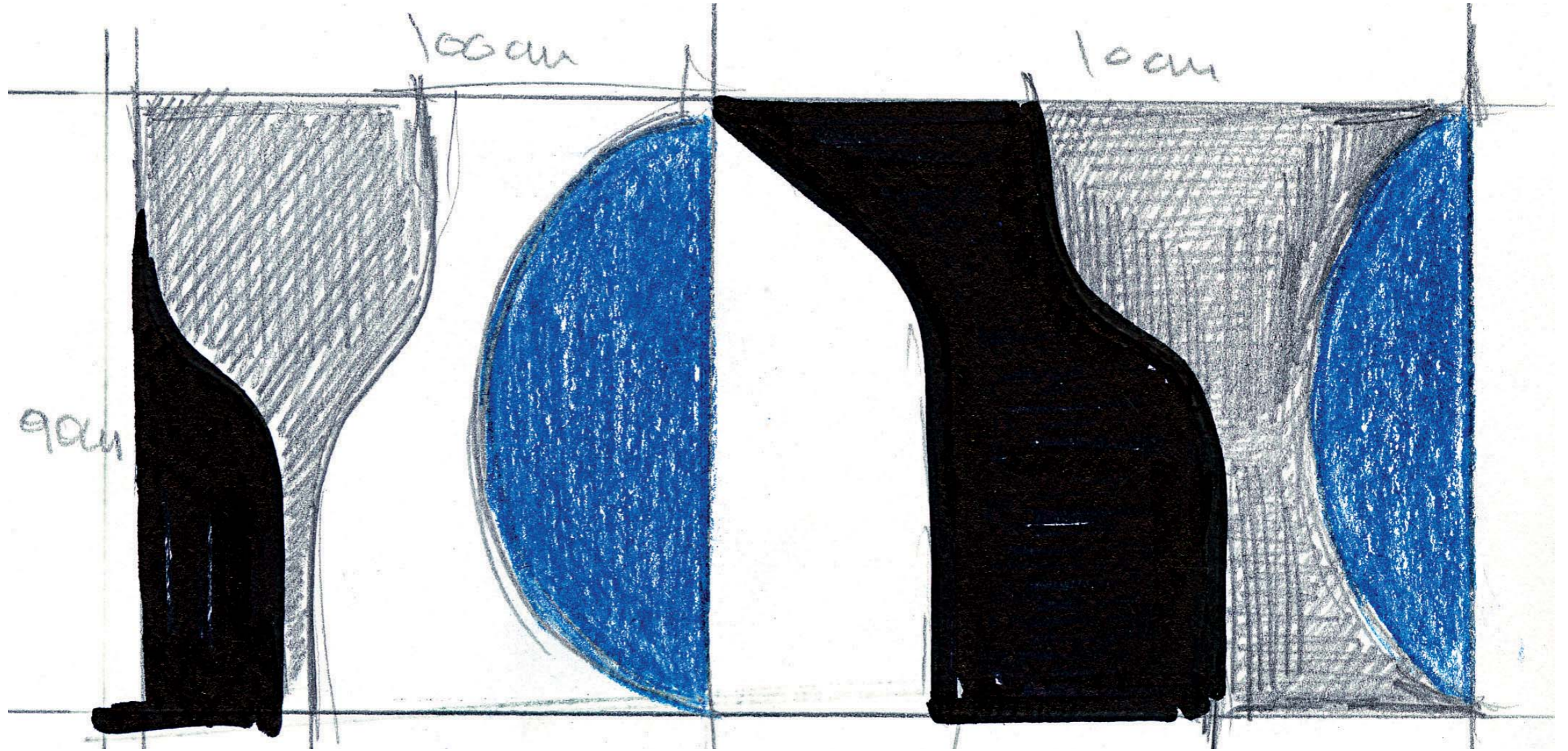
**Πορφυρή ίρις**, 2023

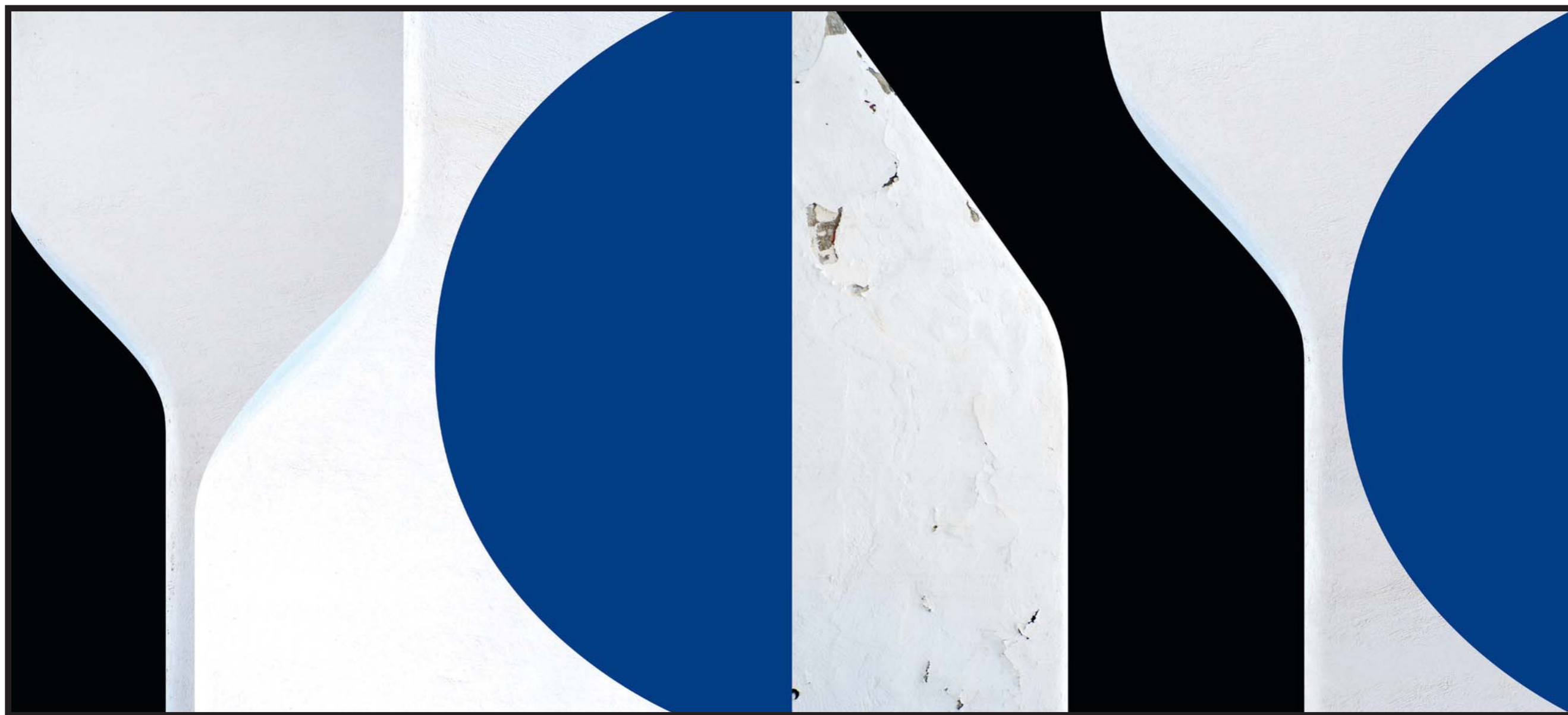
Μικτή τεχνική σε ξύλινη κατασκευή, 100x100 εκ.

**Crimson Iris**, 2023

Mixed media on wooden construction, 100x100 cm





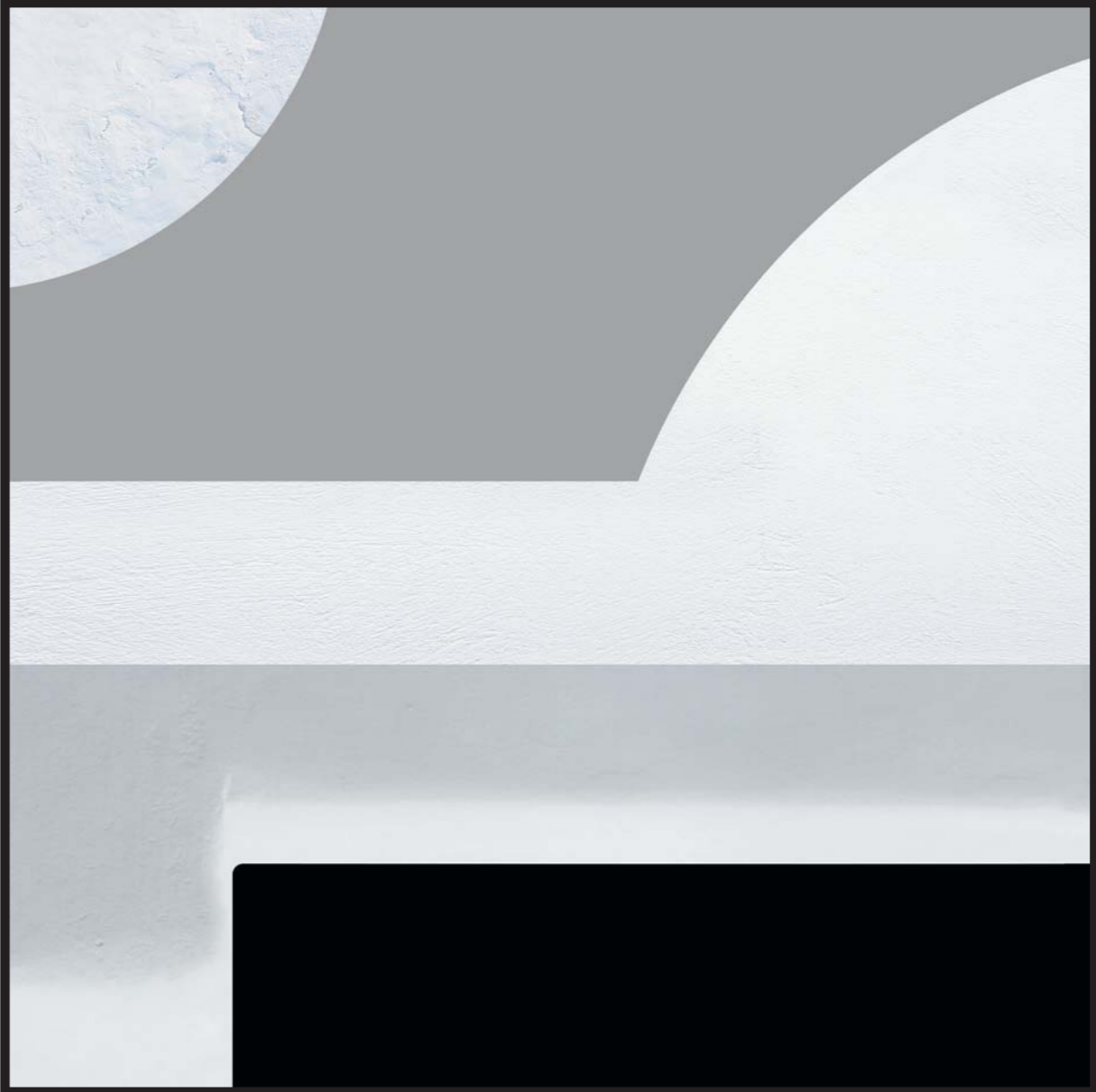


**Μικρές κυκλάδες**, 2023

Μικτή τεχνική σε ξύλινη κατασκευή, 200x90 εκ.

**Small Cyclades**, 2023

Mixed media on wooden construction, 200x90 cm



**Αργώ**, 2023

Μικτή τεχνική σε ξύλινη κατασκευή, 100x100 εκ.

**Argo**, 2023

Mixed media on wooden construction, 100x100 cm





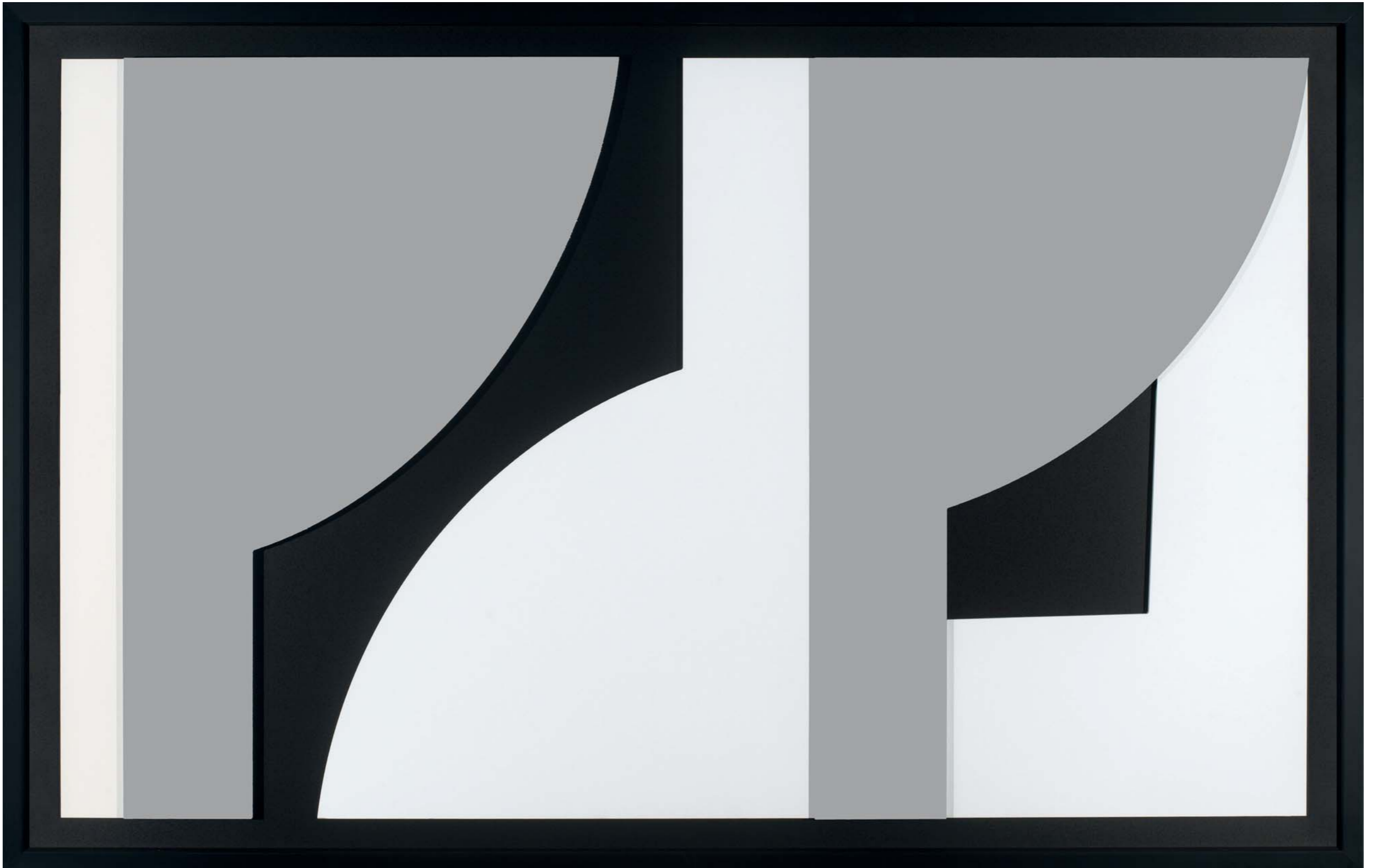
**Παρά θίν' αλός, 2023**

Μικτή τεχνική σε ξύλινη κατασκευή, 130x90 εκ.  
σελ.24-25

**By the sea, 2023**

Mixed media on wooden construction, 130x90 cm  
pp.24-25









**Αλμυρόν ύδωρ, 2023**

Μικτή τεχνική σε ξύλινη κατασκευή, 85x135 εκ.  
σελ.28-29

**Saline water, 2023**

Mixed media on wooden construction, 85x135 cm  
pp.28-29

**Εαρινή ισημερία, 2023**

Μικτή τεχνική σε ξύλινη κατασκευή, 140x95 εκ.  
σελ.30-31

**Spring equinox, 2023**

Mixed media on wooden construction, 140x95 cm  
pp.30-31

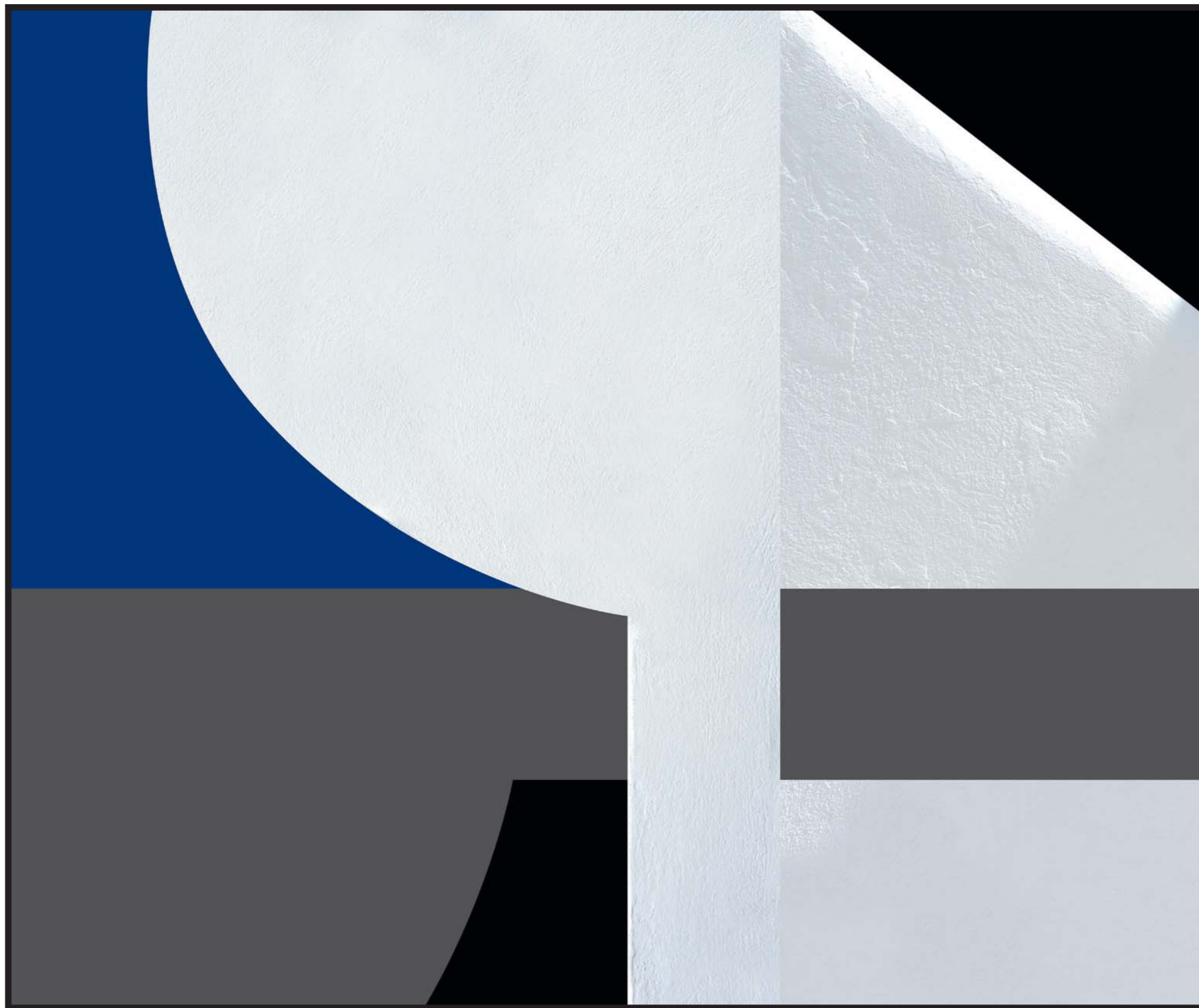
**Αύγουστος, 2023**

Μικτή τεχνική, 100x100 εκ.  
σελ.35

**August, 2023**

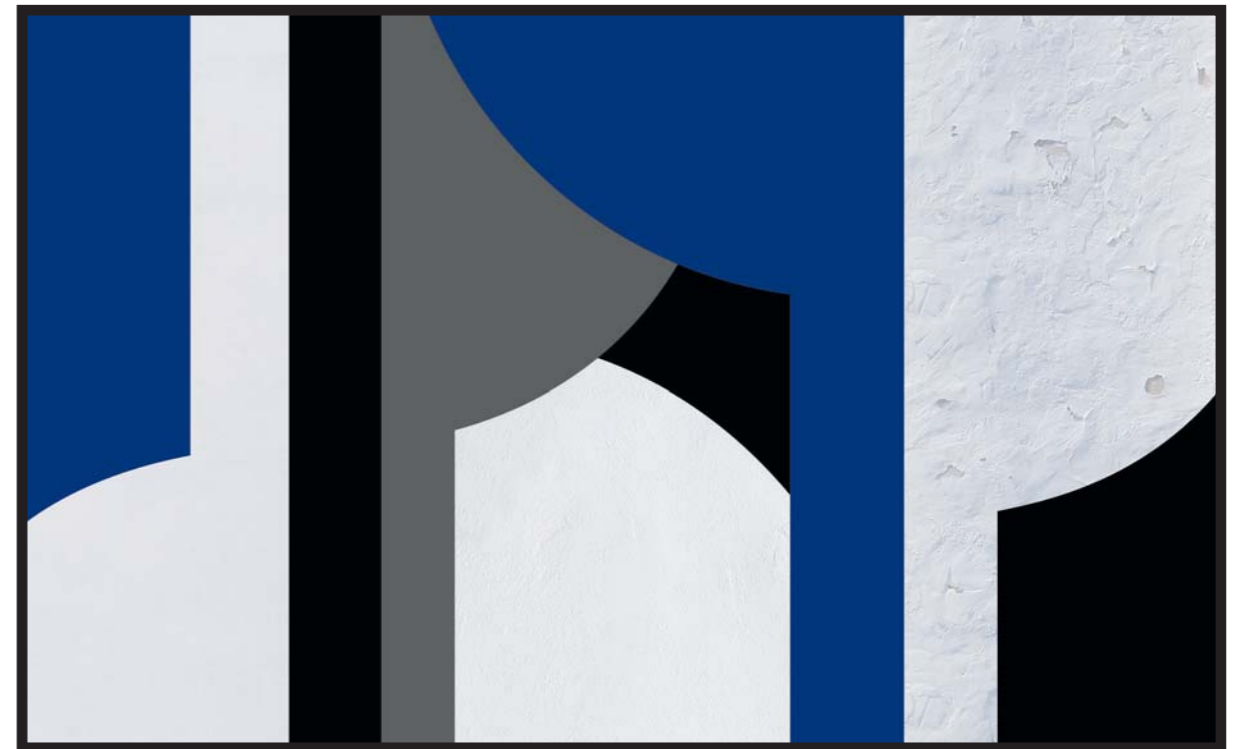
Mixed media, 100x100 cm  
p.35





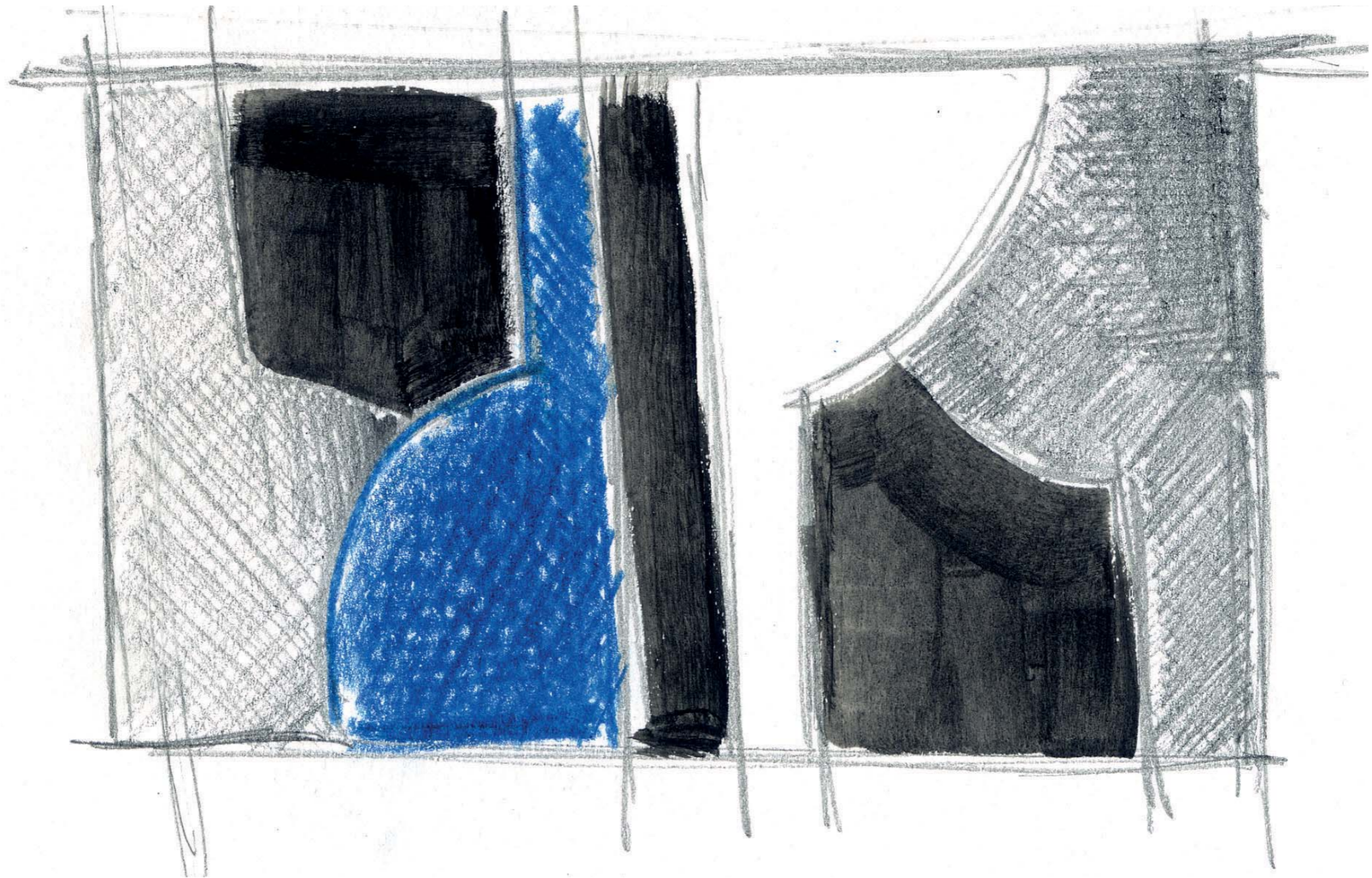
**Αστυπάλαια**, 2023  
Μικτή τεχνική, 120x100 εκ.

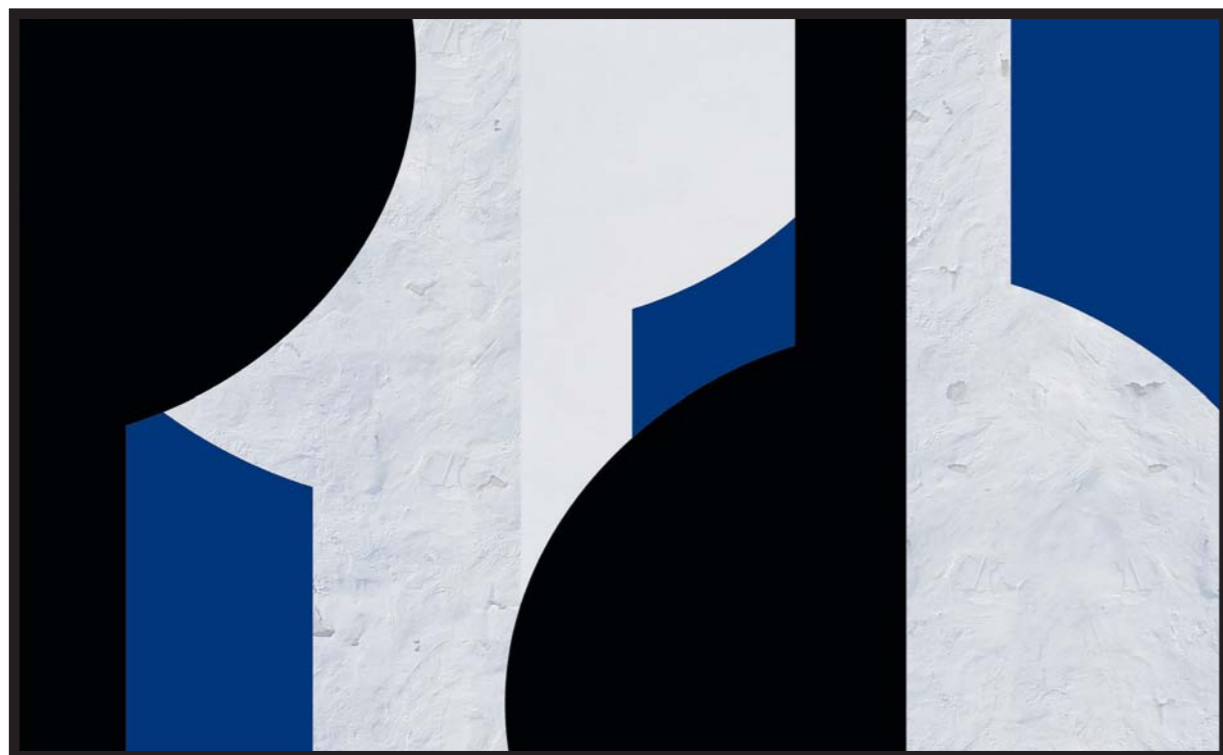
**Astypalea**, 2023  
Mixed media, 120x100 cm



**Οδύσσεια**, 2023  
Μικτή τεχνική, 130x80 εκ.

**Odyssey**, 2023  
Mixed media, 130x80 cm





**Αλκυονίδες**, 2024

Μικτή τεχνική σε ξύλινη κατασκευή, 130x80 εκ.

**Alcyonides**, 2024

Mixed media on wooden construction, 130x80 cm



**Πλειάδες**, 2024

Μικτή τεχνική σε ξύλινη κατασκευή, 130x80 εκ.

**Pleiades**, 2024

Mixed media on wooden construction, 130x80 cm



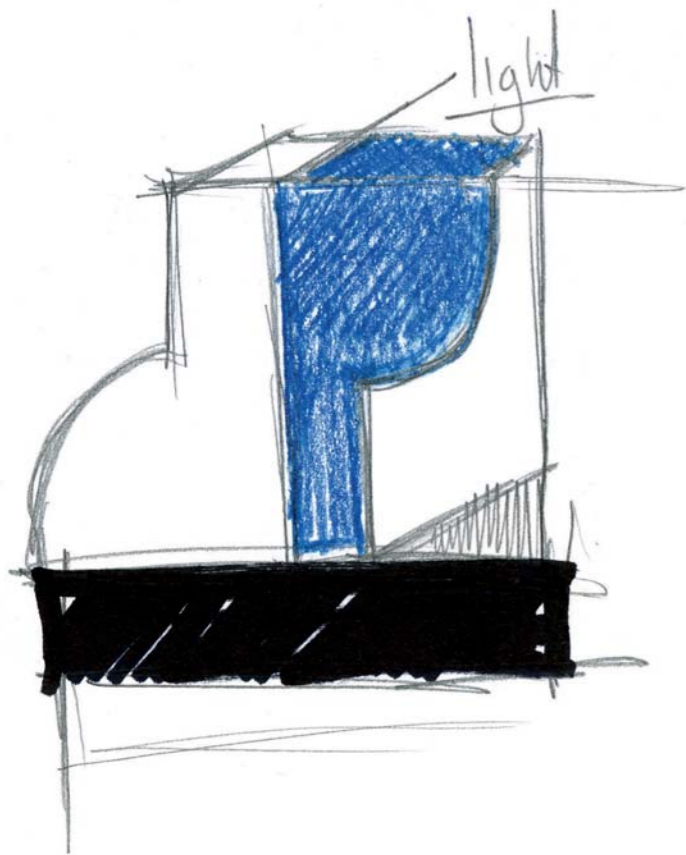


**Αφροδίτη**, 2023  
Μικτή τεχνική, 100x100 εκ.

**Venus**, 2023  
Mixed media, 100x100 cm







**Αίολος, 2022**

Μικτή τεχνική σε ξύλινη κατασκευή, plexiglass και φως, 55x60x17 εκ.

Βάση (76x47x30 εκ)

σελ.51

**Aeolus, 2022**

Mixed media on wooden construction, plexiglass and light, 55x60x17 cm

Base (76x47x30 cm)

p.51





**Αιγαίο**, 2023

Μικτή τεχνική σε ξύλινη κατασκευή και φως, 100x100 εκ.

**Aegean**, 2023

Mixed media on wooden construction and light, 100x100 cm



**Κυκλάδες, 2022**

Μικτή τεχνική σε ξύλινη κατασκευή και φως, 200x40 εκ.

**Cyclades, 2022**

Mixed media on wooden construction and light, 200x40 cm

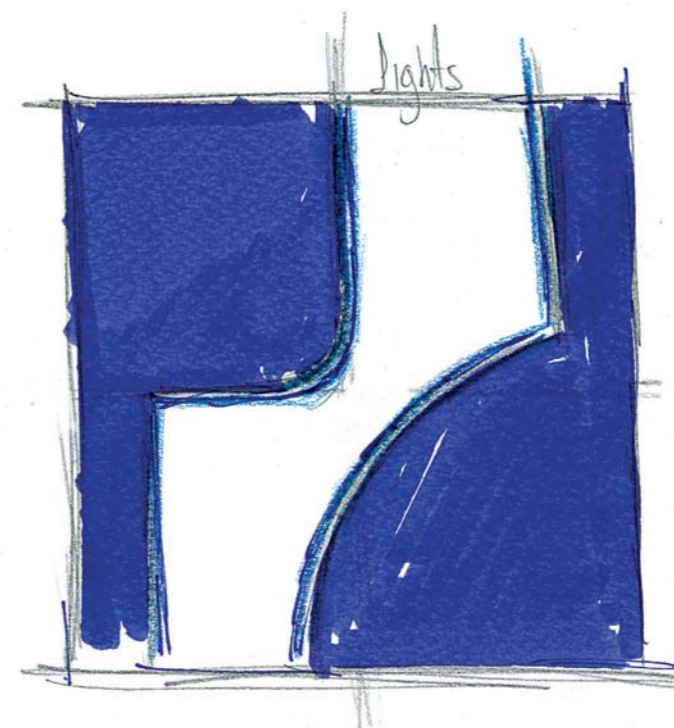


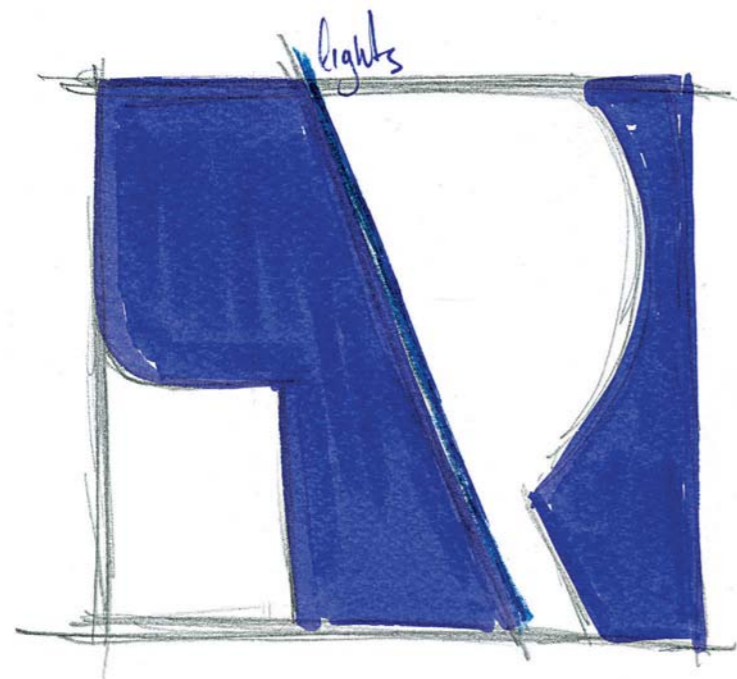
**Νόμα**, 2023

Μικτή τεχνική σε ξύλινη κατασκευή και φως, 100x100 εκ.

**Noma**, 2023

Mixed media on wooden construction and light, 100x100 cm





**Αρχιπέλαγο, 2023**

Μικτή τεχνική σε ξύλινη κατασκευή και φως, 100x100 εκ.

**Archipelago, 2023**

Mixed media on wooden construction and light, 100x100 cm



**Οἶνοψ**, 2023

Μικτή τεχνική σε ξύλινη κατασκευή, 135x85 εκ.  
σελ.60-61

**Εποpes**, 2023

Mixed media on wooden construction, 135x85 cm  
pp.60-61

**Αντίκρυ**, 2023

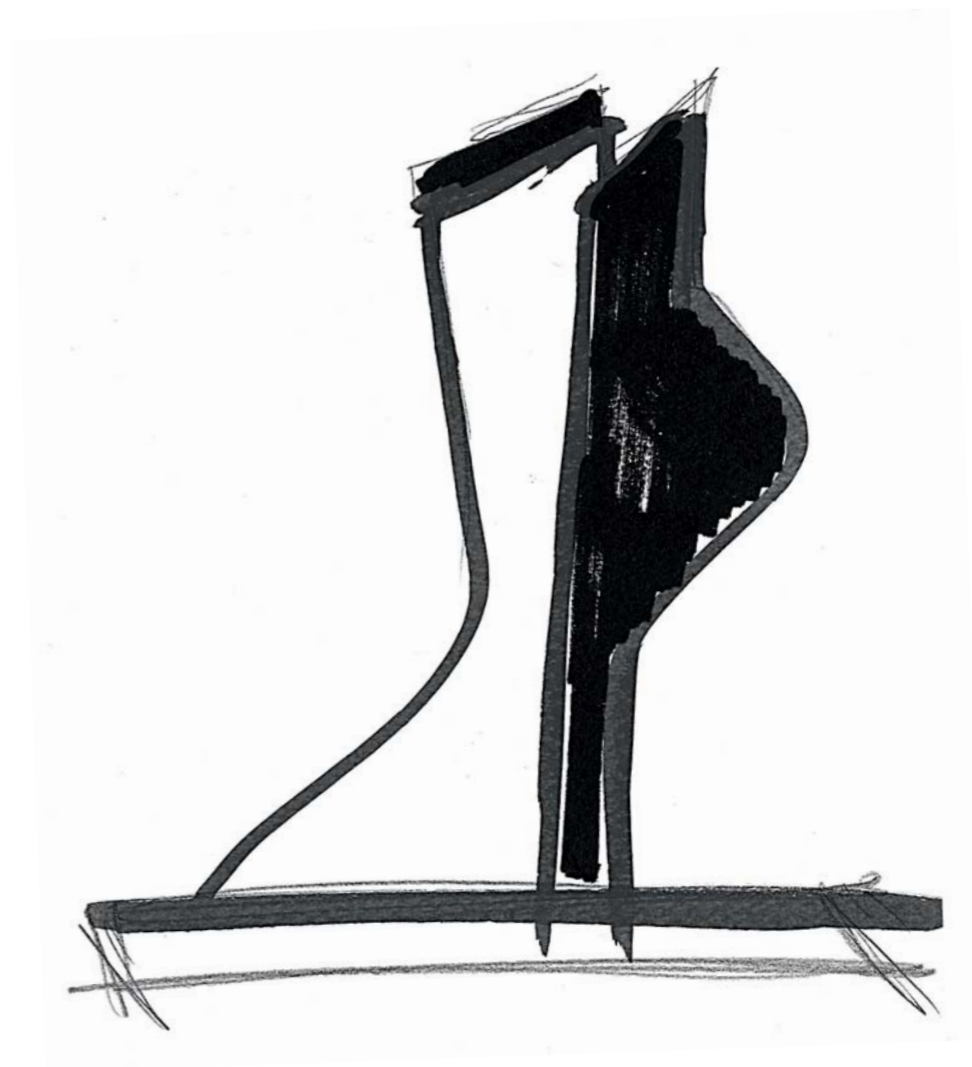
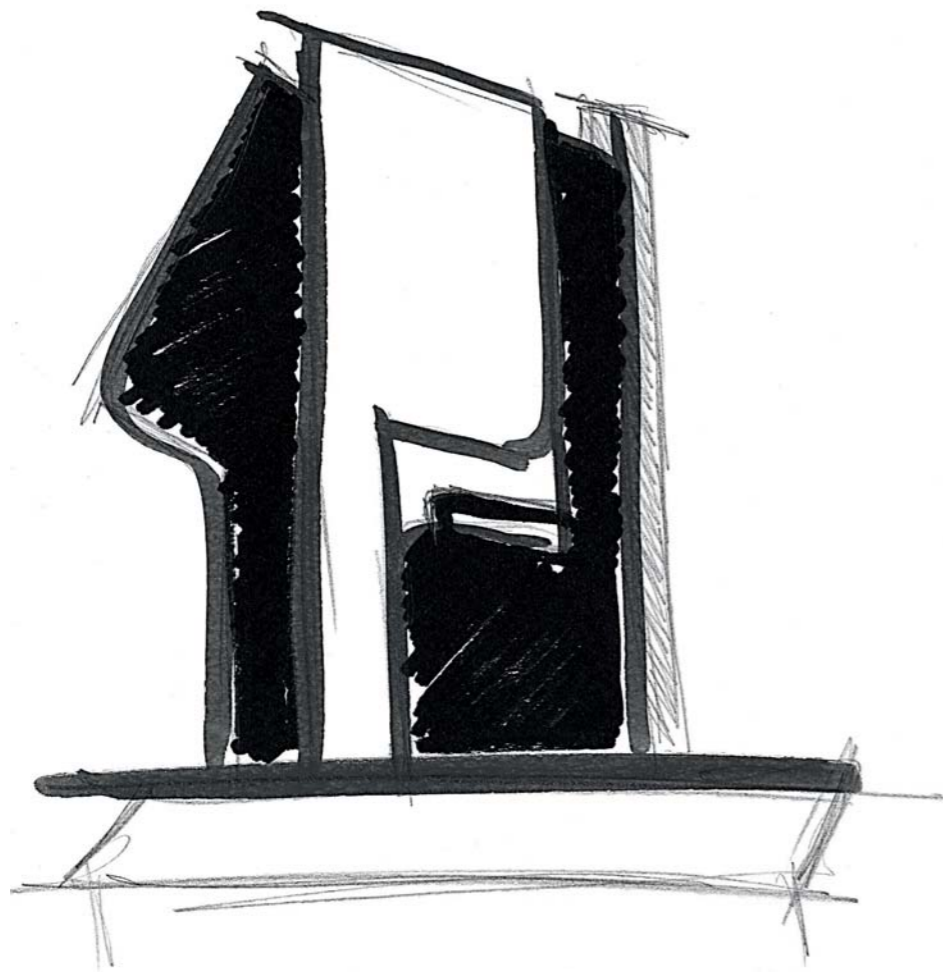
Ηλεκτροστατική βαφή σε μέταλλο, 90x67x30 εκ.  
σελ.63

**Opposite**, 2023

Electrostatic paint on galvanised steel, 90x67x30 cm  
p.63







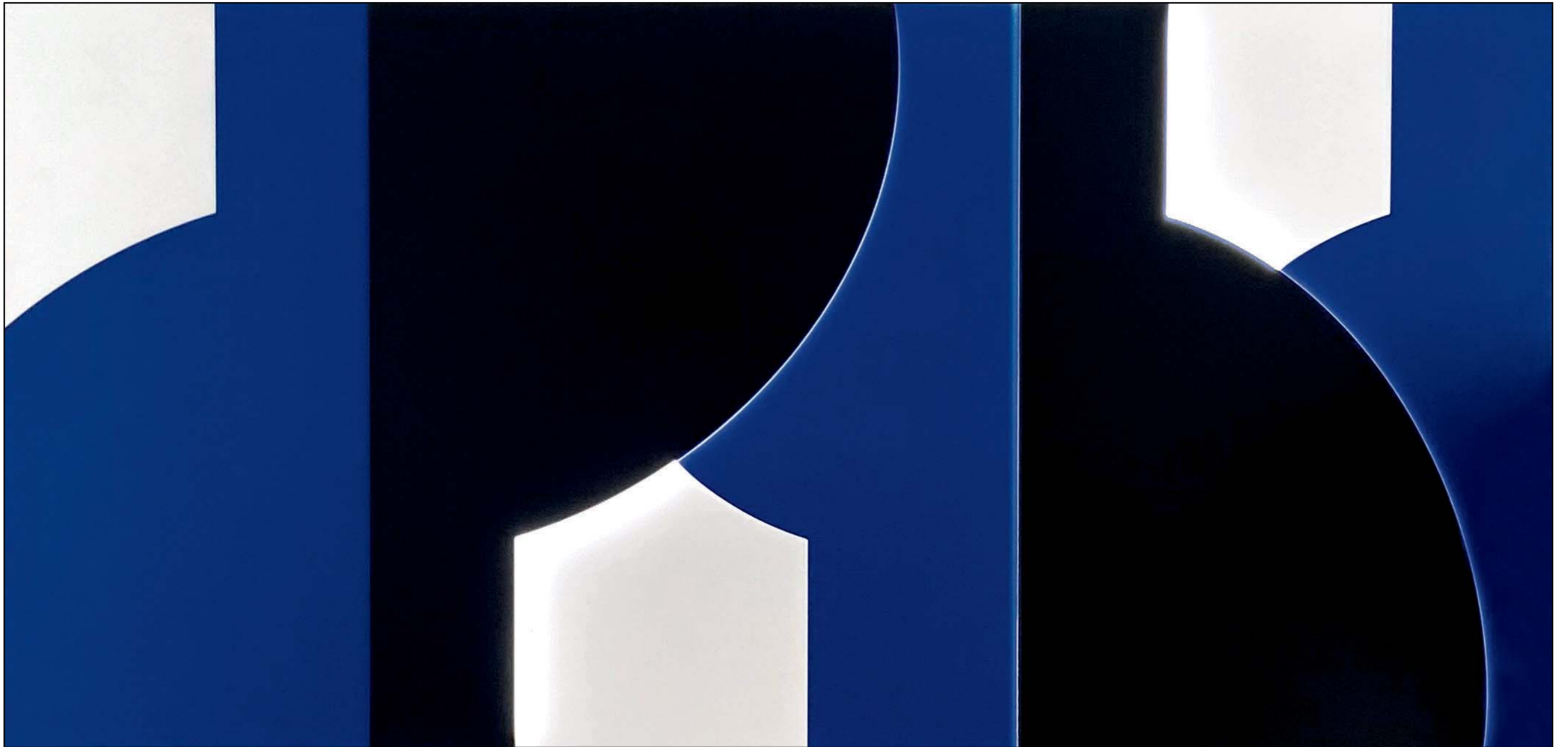
**Σώμα**, 2023

Ηλεκτροστατική βαφή σε μέταλλο, 90x67x30 εκ.

**Body**, 2023

Electrostatic paint on galvanised steel, 90x67x30 cm





**Μπλέ φεγγάρι**, 2023 (Ιδιωτική συλλογή Ξενοδοχείου NEOMA, Αθήνα)  
Μικτή τεχνική σε ξύλινη κατασκευή και φως, 240x130 εκ.

**Blue Moon**, 2023 (Private collection NEOMA Hotel, Athens)  
Mixed media on wooden construction and light, 240x130 cm



## Μαριάννα Λούρμπα

Γεννήθηκε το 1980 στη Αθήνα. Κατέχει Πτυχίο Art & Design του Πανεπιστημίου Middlesex του Λονδίνου και μεταπτυχιακό στην Οπτική Επικοινωνία και το Design από το IED (Istituto Europeo di Design) του Μιλάνου. Μέχρι και σήμερα έχει συμμετάσχει σε 20 ομαδικές εκθέσεις και σε 5 ατομικές εκθέσεις παγκοσμίως. Έχει λάβει διακρίσεις και βραβεία από το Ίδρυμα ΔΕΣΤΕ και άλλους διακεκριμένους πολιτιστικούς φορείς και εταιρίες. Από το 2012 συνεργάζεται με το Artshop του Μουσείου Μπενάκη. Από το 2013 διδάσκει σε ιδιωτικό κολλέγιο της Αθήνας το μάθημα Οπτική Επικοινωνία, ταυτόχρονα είναι Creative Director του εργαστηρίου σύγχρονης τέχνης Apolyto Creative Spot. Έργα της βρίσκονται σε σημαντικές ιδιωτικές συλλογές στην Ελλάδα και το εξωτερικό. Ζει και εργάζεται στην Αθήνα.

## Marianna Lourba

Marianna Lourba was born in Athens in 1980. She holds an undergraduate degree in Art & Design from Middlesex University, London, and complete her postgraduate studies in Visual Communication and Design at the IED (Istituto Europeo di Design) in Milan. To date, she has taken part in 20 group exhibitions and held 5 solo shows globally. She has been the recipient of distinctions and awards by the DESTE Foundation and other prominent cultural organisations and companies. She has been collaborating with the Benaki Museum's Artshop since 2012. She has taught Visual Communication at a private college in Athens since 2013, alongside being the Creative Director of the contemporary art workshop Apolyto Creative Spot. Her works are part of important private collections in Greece and internationally. She lives and works in Athens.

Το βιβλίο εκδόθηκε από τη ROMA GALLERY IKE,  
με αφορμή την ατομική έκθεση της Μαρίας Λούρμπα «Εαρινή ισημερία»,  
21 Μαρτίου - 20 Απριλίου 2024.

Τυπώθηκε σε 500 αντίτυπα από το τυπογραφείο Fotolio A.E.,  
σε χαρτί Curious Matter Adiron Blue 270 γρ. και Tatami White 150 γρ.

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ: Μαρίας Λούρμπα, Ηριδανός Δ. Τσιριγκούλης  
ΚΕΙΜΕΝΑ: Χριστόφορος Μαρίνος, Χρυσάνθη Κουτσοράκη  
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΚΕΙΜΕΝΩΝ: Δάφνη Καψάλη  
ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΣ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ: Σοφία Αποστολοπούλου  
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΕΡΓΩΝ : Studio Vaharidis  
ΧΡΩΜΑΤΙΚΟΙ ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΙ: Apolyto Creative Spot  
ΠΑΡΑΓΩΓΗ: Fotolio A.E.  
ΧΑΡΤΙΑ: Περράκης Α.Ε.

This book was published by ROMA GALLERY Private Capital Company,  
on the occasion of Marianna Loubas' solo exhibition titled: "Spring equinox",  
March 21st - April 20th 2024.

Printed on 500 copies by Fotolio S.A.  
on papers, Curious Matter Adiron Blue 270 gr. & Tatami White 150 gr.

EDITOR: Marianna Lourba, Iridanos D. Tsirigkoulis  
TEXT: Christoforos Marinos, Chrysanthi Koutsouraki  
TEXTS TRANSLATION: Daphne Kapsali  
ART DESIGN: Sophia Apostolopoulou  
PHOTOGRAPHY OF WORKS: Studio Vaharidis  
COLOR SEPARATIONS: Apolyto Creative Spot  
PRODUCTION: Fotolio S.A.  
PAPERS: Perrakis S.A.

© Πνευματική ιδιοκτησία - Copyrights: Roma Gallery 2024

© Οι φωτογράφοι για τις φωτογραφίες - The photographers for the photos.

© Οι συγγραφείς για τα κείμενα - The writers for the texts.

ISBN: 978-618-86830-3-7

Roma Gallery  
Ρώμα 5, 10673, Αθήνα, Ελλάδα - 5 Roma Str., 10673, Athens, Greece  
roma-gallery.com

Όλα τα δικαιώματα προστατεύονται. Δεν επιτρέπεται η ανατύπωση ή αναπαραγωγή ή χρήση σε οποιαδήποτε μορφή οποιουδήποτε μέρους αυτού του βιβλίου, είτε με ηλεκτρονικά ή μηχανικά ή άλλα μέσα, τα οποία είτε υφίστανται είτε πρόκειται να ανακαλυφθούν στο μέλλον, συμπεριλαμβανομένων φωτοτυπιών ή ηχογραφήσεων, ή με σώρευση πληροφοριών ή συστήματος άντλησης, χωρίς γραπτή άδεια από τον εκδότη.

All right reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilized in any form by any electronic or other means, now known or hereafter invented, including photocopying and recording, or any information storage or retrieval system without permission in writing from the publisher.